

Протокол
са састанка српско-немачке Мешовите комисије
о превозу путника и терета
у међународном друмском саобраћају,
одржаног 9. и 10. октобра 2019. у Бону

У Бону 9. и 10. октобра 2019. одржан је састанак српско-немачке Мешовите комисије.
Списак учесника налази се у прилогу.

На почетку састанка учесници су договорили следећи дневни ред:

1. Развој српско-немачке спољне трговине с посебним освртом на превоз терета у друмском саобраћају
2. Превоз терета у друмском саобраћају
 - контингенти дозвола
3. Превоз путника у друмском саобраћају
 - Линијски превоз
 - Размишљања у вези са линијом Дортмунд-Ниш (Deutsche Touring GmbH/Ниш експрес АД)
 - Повремени превоз
4. Разно

1. Развој српско-немачке спољне трговине с посебним освртом на превоз терета у друмском саобраћају

Две стране размениле су информације о спољној трговини с посебним освртом на превоз терета у друмском саобраћају између Савезне Републике Немачке и Републике Србије.

Немачка страна је навела да је укупна спољна трговина у протеклим годинама имала позитиван развој и да је 2018. године остварена вредност од укупно 4,7 милијарди евра. Као позитивно наведено је да је извоз у Србију (око 2,6 милијарди евра) само мало већи од увоза из Србије (око 2,0 милијарде евра), што представља скоро потпуно уравнотежен однос између увоза и извоза у робној размени. Друмски превоз само у малој мери обављају возила регистрована у Немачкој.

Српска страна је навела да се њени подаци подударају са подацима које је изнела немачка страна. Указала је на то да је Немачка највећи трговински партнер Србије када се ради о увозу у Србију. У билатералној размени се 80 % транспорта одвија у оквиру друмског саобраћаја.

Немачка страна је навела да су контроле возила из Србије у Немачкој утврдиле да је стопа неправилности у оквиру свих правних области, која је 2018. износила 24 %, мало изнад просека стопе утврђених неправилности код возила из трећих земаља. Посебно када се ради о превозу отпада, стопа утврђених неправилности је дупло већа од просека утврђених неправилности код возила из трећих земаља. У овом контексту, немачка страна је нагласила да узорак није довољно велики, тако да није могуће извући коначан закључак у вези са тим. Стопа утврђених неправилности које се односе на времена рада и одмора возача одговара просечној стопи утврђених неправилности код возача из трећих земаља.

Српска страна је додала да нема податке о евентуалним прекршајима возача из Немачке будући да они у малом броју обављају вожње у/кроз Србију.

Генерално се може констатовати да се изнети статистички подаци обеју страна у највећем делу подударају и да је присутан позитиван развој спољне трговине. Рачуна се са наставком раста који обе стране желе да подржавају и подстичу.

2. Превоз терета у друмском саобраћају

Контингенти дозвола

Српска страна се најпре захвалила за 1.000 додатних дозвола за 2019. годину одобрених у септембру. Међутим, навела је да тај број дозвола, због раста спољне трговине који су утврдиле обе стране, неће бити довољан за неометано одвијање превоза терета у друмском саобраћају до краја године. Након краћег разговора две стране су се сагласиле да се српској страни стави на располагање додатних 2.000 дозвола за класу возила EURO 5 за 2019. годину. Немачкој страни нису потребне додатне дозволе. С обзиром на то да је потребно одштампати додатне дозволе, највероватније неће бити могуће издати их у октобру. Немачка страна је потврдила да ће обавестити српску страну након састанка када ће бити могуће да се редовним путем дозволе ставе на располагање.

Две стране су договориле следеће коначне контингенте дозвола за 2019. годину:

Врста дозволе	контингент
EURO 0	200
EURO 3	8.500
EURO 5	29.500
Годишње дозволе EURO 3	200
Збир појединачних дозвола	38.200

Српска страна је поставила питање у вези са могућностима либерализације у превозу терета у друмском саобраћају. Навела је да је од 2015. године усвојен пакет закона који су променили законски оквир у вези са превозом терета у друмском саобраћају у

Србији чиме је постигнута хармонизација са прописима ЕУ у овој области. Српска страна је предложила да се уведе класа возила EURO 6 и да се либерализује међународни превоз терета у друмском саобраћају који се обавља возилима класе EURO 6 како би се тај превоз одвијао без дозвола. Немачка страна је изразила задовољство развојем превоза терета у друмском саобраћају, али због правних прописа у Немачкој није у могућности да удовољи жељи за либерализацијом.

Српска страна навела је да чињеница да је у немачке годишње дозволе могуће уписати само 5 регистарских ознака узрокује проблеме са оптималним искоришћењем контингената од стране српских превозника. У складу са прописима Републике Србије превозници који су претходне године највише користили појединачне дозволе, добијају годишње дозволе. Имајући у виду да превозници обављају велики број превоза са овим дозволама и располажу значајним возним парком, 5 регистарских ознака се уноси у годишњу дозволу већ након кратког времена. У случају продаје возила током године настају проблеми јер се уписане регистарске ознаке у годишњој дозволи не могу мењати, што значи да годишња дозвола стога не може бити оптимално искоришћена. Осим тога, то изазива нездовољство превозника. Српска страна моли, као и на састанку 2016. године, да се размотри да ли је могуће да убудуће годишње дозволе буду без уноса регистарских ознака или да се барем омогући унос 10 регистарских ознака уместо 5. Тада је немачка страна потврдила да ће размотрити тај захтев и да ће послати одговор који, међутим, српска страна није примила. Немачка страна је навела да је одговор послат након састанка у допису од 5.4.2016. године и предала је српској страни копију тог дописа. У њему је наведено да је став немачке стране да, у складу са чланом 8. став 2. Споразума између Владе Републике Србије и Владе Савезне Републике Немачке о превозу путника и ствари у међународном друмском саобраћају, није могуће одустати од уноса регистарских ознака. Осим тога, није могуће договорити са Србијом другачије правило о броју регистарских ознака које се уносе у дозволу, због потребе једнаког третмана свих трећих земаља, за шта је немачка страна замолила за разумевање. Српска страна се захвалила на образложењу и копији дописа. Две стране су се сагласиле да се задржи унос 5 регистарских ознака у годишњим дозволама.

Пошто српска, као и немачка страна, жели да контингенти дозвола у већој мери буду намењени чистијим категоријама возила, предложила је да се у прелиминарном контингенту дозвола за 2020. годину смањи број дозвола за класу возила EURO 0. Образложила је да се не може у потпуности одустати од те класе возила јер још увек постоје српски превозници којима треба мали број тих дозвола. Осим тога, српска страна је предложила да се број дозвола за класу возила EURO 3 смањи или у потпуности укине, да се број дозвола за класу возила EURO 5 повећа и да се уведу дозволе за класу возила EURO 6. Осим тога, српска страна се заложила за укидање годишње дозволе за класу возила EURO 3 и предложила да се с друге стране повећа број годишњих дозвола за класу возила EURO 5.

Немачка страна се захвалила на предлогу који представља подршку у циљу даљег развоја контингената дозвола у правцу подстицања чистијих категорија возила.

Након детаљне расправе две стране су се, на основу развоја спољне трговине, сагласиле око следећих прелиминарних контингената дозвола за 2020. годину:

Врста дозволе	Договорени контингент	штампа се за српску страну	штампа се за немачку страну
EURO 0	50	50	50
EURO 3	500	500	500
EURO 5	34.650	34.650	4.000
EURO 6	10.000	10.000	2.000
Годишње дозволе EURO 5	250	250	250
Збир појединачних дозвола	45.200	45.200	6.550

Имајући у виду утврђени тренд раста у спољној трговини, договорено је да ће две стране, у случају даљег позитивног развоја, размењивати информације о томе и да ће благонаклоно разматрати евентуалне потребе за већим бројем дозвола који из тога проистекну. Циљ је да се подстиче, а не омета превоз терета у друмском саобраћају.

Две стране су договориле да ће, као и до сада, дозволе важити до 31.01. наредне године.

3. Превоз путника у друмском саобраћају

Две стране су се сагласиле да нема проблема ни у међународном линијском ни у повременом превозу и да се комерцијални превоз путника у друмском саобраћају одвија без ометања.

Међутим, након стечаја немачког кооперанта дошло је до компликација у превозу на линији Дортмунд-Ниш. Дане 23.08.2018. и 17.11.2018. године у Србији је контролисан линијски превоз на овој линији, и између остalog, утврђен је прекршај по коме је дозвола коришћена од стране превозника коме није издата, о чему је немачка страна обавештена.

Дана 03.07.2018. године немачки превозник „Jankovic & Co. GmbH“ поднео је захтев за прво издавање дозволе за превоз на истој линији Дортмунд-Ниш. Као кооперант наведен је превозник „Ниш експрес АД“, Чамурлија 160, 18211 Трупале. Решењем од 27.09.2018. године немачка страна издала је дозволу за линијски превоз. Дозвола важи од 27.09.2018. до 26.09.2023. године.

Српска страна је на то одговорила да не може да прихвати те новоиздате дозволе. По српским законима, није могуће издати дозволу за исту линију већем броју превозника. У вези са линијом Ниш-Дортмунд води се поступак надлежних органа због чињенице да од јануара 2018. године ту линију нису одржавали ни српски ни немачки превозник. Међутим, имајући у виду да српски превозник још увек поседује ред вожње који припада овој линији, на овој линији не може да обавља превоз ниједан други превозник до окончања наведеног поступка. Тако након окончања поступка превозник „Jankovic & Co. GmbH“ биће у могућности да поднесе одговарајући захтев за издавање дозволе за ову линију, или са превозником „Ниш експрес АД“ или са другим српским кооперантом који поседује одобрени ред вожње.

Српска страна је потврдила да ће по окончању поступка саопштити резултат немачкој страни и предложити одговарајуће решење. Немачка страна се сагласила са тим и изразила поштовање за српско законодавство. До окончања поступка српских органа Немачка неће предузимати даље кораке у овом случају.

Српска страна је предложила да се у циљу поузданости у комуникацији, поред комуникације преко контакт особа наведених у тачки 4. овог Протокола, службена кореспонденција врши и путем званичних дописа.

Немачка страна информисала је српску страну да ове године неће спровести међународну анкету око регулисања превоза у периоду божићних празника. Претходних година примљено је премало одговора на анкету, тако да се уложени рад и трошак не исплате. Ако се ове године испостави да има великих проблема у периоду божићних празника у вези са повећаним обимом комерцијалног превоза путника у друмском саобраћају, за следећу годину поново ће се увести анкета.

4. Разно

Српска страна је замолила да се у записник унесу надлежне контакт особе за питања превоза терета и путника у друмском саобраћају:

Превоз терета у друмском саобраћају

За Србију: Госпођа Бојана Млађеновић (bojana.mladjenovic@mgsi.gov.rs)

За Немачку: Госпођа Милена Илген (Milena Illgen) (ref-stv13@bmvi.bund.de)

Превоз путника у друмском саобраћају

За Србију: Госпођа Бранкица Иветић (brankica.ivetic@mgsi.gov.rs)

За Немачку: Господин Тобијас Марксен (Tobias Marxen) (ref-stv14@bmvi.bund.de)

Поред тога, српска страна навела је два случаја у којима су возачима из Србије наплаћене казне зато што нису имали визу. Српска страна сматра да у тим случајевима виза није била потребна. Српска страна је замолила за подршку у разјашњавању те

ситуације. Немачка страна је навела да Савезно министарство саобраћаја и дигиталне инфраструктуре није надлежно за то питање и да ће се радо обратити надлежном органу и затражити подршку у разјашњавању тог случаја. Такође је потврдила да ће све што сазна о томе послати српској страни електронском поштом. Српска страна се захвалила за подршку.

Представник Савезног удружења за шпедицију и логистику (DSLV Bundesverband Spedition und Logistik e.V.) питao је за разлоге изузетно дугог чекања на граничним прелазима са Мађарском и Хрватском. Српска страна је објаснила да контрола једног камиона траје само три до пет минута, али да су гранични прелази преоптерећени тако да долази до веома дугих периода чекања.

Српска страна упутила је позив да се следећи састанак одржи у Србији. Термин ће бити договорен дипломатским путем.

Разговори су протекли у пријатељској и изузетно конструктивној атмосфери.

Записник је састављен на српском и немачком језику. Обе верзије потписане су на kraју састанка. Две стране сагласиле су се око поверљивог поступања са записником и садржајима разговора.

Бон, дана 10.10.2019. године

За српску страну



Дамир Леденчан

За немачку страну



Франк Фасбендер (Frank Faßbender)

Meeting of the German-Serbian Joint Commission

09./10. October 2019 in Bonn

German delegation:

Mr Frank Faßbender	Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure - Head of Delegation -
Mrs Milena Illgen	Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure Road Haulage Division
Mrs Marion Lenz	Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure Road Haulage Division
Mr Tobias Marxen	Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure Passenger Transport Division
Mr Helmut Große	Association of German Freight Forwarders and Logistics Operators e. V. (DSLV)

Meeting of the German-Serbian Joint Commission

09./10. October 2019 in Bonn

Serbian delegation:

Mr Damir Ledenčan	Ministry of Construction, Transport and Infrastructure Head of the Department for International Transport - Head of Delegation -
Mr Miodrag Krkalovic	Ministry of Construction, Transport and Infrastructure Senior Adviser
Mrs Jelena Topalović-Kitanović	Ministry of Construction, Transport and Infrastructure Senior Adviser
Mrs Milica Dubljević	Representative of the Chamber of Commerce of Serbia
Mr Stefan Gligorijević	Representative of the Association of Road Hauliers
Mr Goran Aleksić	Representative of the Association of Road Hauliers
Mr Filip Pavlović	Vice-Consul

Interpreters:

Mrs Jana Mayer-Kristić
Mrs Sanja Katarić